

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

A közbeszerzési törvény 53. cikkének rendelkezései összeegyeztethetők-e az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK irányelv⁽¹⁾ rendelkezéseivel, és az Európai Unióról szóló szerződéssel?

⁽¹⁾ Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 134., 114. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 132. o.)

A Korkein hallinto-oikeus (Finnország) által 2010. május 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Lotta Gistö

(C-270/10. sz. ügy)

(2010/C 221/39)

Az eljárás nyelve: finn

A kérdést előterjesztő bíróság

Korkein hallinto-oikeus

Az alapeljárás felei

Felperes: Lotta Gistö

Másik fél az eljárásban: Veronsaajien oikeudenvolontayksikkö

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Lotta Gistö esetében úgy kell-e értelmezni a jegyzőkönyv⁽¹⁾ 14. cikkét, hogy az adóilletőség szerinti lakóhelye 2007-ben a jegyzőkönyv rendelkezései értelmében továbbra is Finnországban volt, vagy azt úgy kell értelmezni, hogy végeredményben mégis csak a tagállam nemzeti jogszabályai relevánsak az e tagállambeli — a jelen esetben tehát a finnországi — korlátlan adókötelezettség kérdése szempontjából?

⁽¹⁾ Az Európai Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló (36. sz.) jegyzőkönyv (1965) (HL C 321E., 318. o.)

A Dioikitiko Efeteio Thessalonikis (Görögország) által 2010. május 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Sousana Berkizi-Nikolokaki kontra Anotato Symvoulio Epilogis Prosopikou (ASEP) és Aristoteleio Panepistimio Thessalonikis

(C-272/10. sz. ügy)

(2010/C 221/40)

Az eljárás nyelve: görög

A kérdést előterjesztő bíróság

Dioikitiko Efeteio Thessalonikis

Az alapeljárás felei

Felperes: Sousana Berkizi-Nikolokaki

Alperesek: Anotato Symvoulio Epilogis Prosopikou (ASEP) és Aristoteleio Panepistimio Thessalonikis

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Összeegyeztethető-e a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelvnek az EK 139. cikk (2) bekezdése értelmében vett céljával és az EK 249. cikk harmadik bekezdése értelmében vett hatékony érvényesülésével a 164/2004. sz. elnöki rendelet 11. cikkének (2) bekezdése, amelynek értelmében a határozott idejű munkaszerződések határozatlan idejű szerződéssé alakításához szükséges feltételek teljesülésének megállapítása végett a munkavállaló a rendelet hatálybalépését követő két (2) hónapos jogvesztő határidőn belül az ott hivatkozott feltételek teljesülését tanúsító kérelmet nyújt be a hatáskörrel rendelkező szervhez, figyelemmel arra, hogy a határidő jogvesztő jellege következtében, ha a munkavállaló két hónapon belül nem terjeszti elő a kérelmet, elveszíti a szerződés átalakításához való jogot?

2. Figyelembe véve az 1999/70 irányelvnek az EK 139. cikk (2) bekezdése értelmében vett célját, elegendő-e a 164/2004. sz. elnöki rendelet 11. cikke hatálya alá kerülő munkavállalók számára előírt két hónapos határidő az ugyanazon irányelv céljainak az EK 249. cikk harmadik bekezdése értelmében vett hatékony érvényesülése megvalósulásához, tekintve, hogy a 164/2004. sz. elnöki rendelet 11. cikkét pusztán közzétették a hivatalos lapban?